

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Hug, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

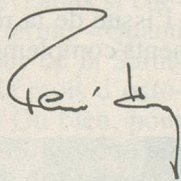
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

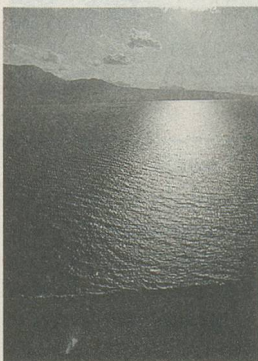
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'arrivée de l'automne est toujours quelque chose d'attendu. Parce que, après deux mois de vacances, les activités reprennent, et c'est aussi le cas pour les retraités! En ce qui nous concerne, nous avons voulu, avec cette reprise, vous apporter quelque chose de nouveau sous la forme de nouvelles rubriques, que vous retrouverez régulièrement dans nos pages: par exemple «vos droits», qui vous permettra de mieux connaître les éléments dont vous disposez pour vous défendre de certaines tracasseries administratives, une rubrique de jass, sans doute très attendue de beaucoup d'entre vous et enfin une page de jeux pour votre divertissement. Nous espérons ainsi atteindre le but que nous nous sommes fixé: vous offrir une publication qui soit tout aussi utile que divertissante. N'hésitez pas, au fil des mois, à nous faire part de vos souhaits relatifs au contenu de notre journal, cela nous aidera à mieux réaliser des pages qui correspondent à vos aspirations! Nous espérons ainsi allier l'information générale, sociale et culturelle, afin de satisfaire votre curiosité et vous permettre de découvrir chaque mois et dans les domaines les plus divers, les nouveautés qui font le quotidien des retraités de Suisse romande. ■



## aînés

N° 9  
Septembre 1992  
22<sup>e</sup> année



*Le lac Léman a ses amoureux, son aspect change avec les éclairages. Nous avons rencontré un pêcheur de 83 ans qui quitte la rive chaque matin à l'aube.*

|                              |                                             |    |
|------------------------------|---------------------------------------------|----|
| PROPOS DE SAISON             | Septembre                                   | 3  |
| DOCTEUR NATURE               | La noisette                                 | 5  |
| LA MÉDECINE EN MARCHÉ        |                                             | 7  |
| VOTRE SANTÉ                  | Un remède contre le vieillissement          | 8  |
| PLUMES, POILS & CIE          | Un cœur qui s'arrête de battre              | 11 |
| CES FOLLES ANNÉES            | 1942: Plumes, paillettes et poudre noire    | 12 |
| RELÈVE DANS LA PRESSE        | Le «bon» vieux temps...                     | 14 |
| DES AUTEURS, DES LIVRES      |                                             | 15 |
| J'AI ÉCOUTÉ POUR VOUS        | Ces grandes dames du chant                  | 18 |
| ARTS                         | L'essor de Georges Braque                   | 20 |
| PORTRAIT                     | Louis Berger, l'homme du lac                | 21 |
| SOCIAL                       | Espace prévention au Comptoir suisse        | 23 |
| LES ASSURANCES SOCIALES      | Les prestations complémentaires             | 24 |
| PRO SENECTUTE                |                                             | 26 |
| LE MOUVEMENT DES AÎNÉS       |                                             | 28 |
| PAR L'ÉTRANGE LUCARNE        | Etre ou paraître?                           | 33 |
| LES VOYAGES D'AÎNÉS          |                                             | 34 |
| ÉVASION                      | La Gironde                                  | 36 |
| GRANDS CONCOURS              | Gagnez une croisière et un voyage en groupe | 39 |
| MOTS CROISÉS                 |                                             | 42 |
| A VOUS DE JOUER              |                                             | 44 |
| A VOS CARTES...              | Jass et voyages                             | 45 |
| SOS CONSOMMATEURS            | L'art de bien réclamer                      | 46 |
| VOS DROITS                   |                                             | 48 |
| LES BONS TUYAUX DE LA POLICE | Brochure de sécurité                        | 49 |
| MESSAGES ŒCUMÉNIQUES         |                                             | 50 |

Direction Yves Debraine  
Rédaction René Hug  
Secrétariat Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction  
Passage Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30  
Abonnements Fr. 37.- par an.  
Etranger Fr. 41.-

Collaborateurs réguliers  
Josette Baud - J.-P. Crettenand - Georges Gygax - Albin Jacquier - René Jeanneret - J.-R. Laederach - Pierre Lang - Jean V.-Manevy - Guy Métrailler - Chantal Pannatier - Liliane Perrin - Renée Van de Putte - Marie-L. Ravanne - J.-P. de Sury - Paul Vincent - Yvette Z'Graggen.  
Graphisme Jean Falciola Maquette Géraldine Brügger  
d'après la conception de Publi-Group Jacot, Genève.  
Imprimeur Presses Centrales Lausanne S.A.  
Editeur Société coopérative Aînés  
Régie des annonces  
Pour la Suisse romande: Assa Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne, téléphone 021/20 29 31  
Pour la Suisse allemande et le Tessin:  
Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234, 8059 Zürich, téléphone 01/202 33 93/94

Tirage 24 000 exemplaires